



CONSILIUL NAȚIONAL PENTRU COMBATEREA DISCRIMINĂRII
Autoritate de stat autonomă

București, Piața Valter Mărăcineanu nr. 1-3, et. 2, tel/fax. +40-21-3126578, e-mail: support@C.N.C.D..org.ro

Operator de date cu caracter personal nr. 11375

HOTĂRÂREA nr. 388
din 12.06.2013

Dosar nr: 290/2013

Petiția nr: 1861/18.03.2013

Petentă: G. B.

Reclamat: R. R. K.

Obiect: afirmații cu caracter discriminatoriu la adresa românilor din Miercurea Ciuc

I. Numele, domiciliul și sediul părților

I. 1. Numele și domiciliul petentei

1.1.1. G. B., Piatra Neamț, județul Neamț;

I. 2. Numele și domiciliul procedural al reclamatului

1.2.1. R. R. K., Primăria municipiului Miercurea Ciuc, județul Harghita.

II. Obiectul sesizării și descrierea presupusei fapte de discriminare

2.1. Petenta arată că la data de 25.02.2013 reclamatul, la un eveniment public, a declarat următoarele: *„Astăzi este ziua în care trebuie să spunem clar: cunoașterea limbii maghiare este obligatorie, nu discriminatorie, ci obligatorie în Miercurea Ciuc, începând de la prefect, corespondenții televiziunilor și radiourilor românești, toată lumea care trăiește din impozitele secuilor trebuie să cunoască limba, limba noastră maternă”*.

III. Citirea părților

3.1. În temeiul art. 20, alin. 4 din **O.G. nr. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare**, cu modificările și completările ulterioare (în continuare **O.G. nr. 137/2000**), s-a îndeplinit procedura de citare.

3.2. Părțile au fost citate pentru data de 07.05.2013 (filele 2-3 din dosar) la sediul Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării (în continuare C.N.C.D.).

3.3. La audierile din data de 07.05.2013 părțile nu s-au prezentat.

3.4. Prin **Adresa nr. 1861/08.05.2013** (fila 14 din dosar) C.N.C.D. a comunicat către petentă punctul de vedere al reclamatului.

IV. Susținerile părților

4.1. Susținerile petentei

4.1.1. Petenta, prin petiția înregistrată la C.N.C.D. cu **nr. 1861/18.03.2013** (fila 1), arată că la data de 25.02.2013, reclamatul, la un eveniment public, a declarat următoarele: *„Astăzi este ziua în care trebuie să spunem clar: cunoașterea limbii maghiare este obligatorie, nu discriminatorie, ci obligatorie în Miercurea Ciuc, începând de la prefect, corespondenții televiziunilor și radiourilor românești, toată lumea care trăiește din impozitele secuilor trebuie să cunoască limba, limba noastră maternă”*. Petenta consideră că afirmația este discriminatorie față de alte etnii în afara maghiarilor care investesc în zonă, activitatea cetățenilor fiind condiționată de cunoașterea limbii maghiare.

4.1.2. Prin adresa înregistrată la C.N.C.D. cu **nr. 3576/24.05.2013** (filele 15-17 din dosar) petenta arată următoarele:

- solicită respingerea excepției lipsei calității procesuale considerând că legislația nu prevede o restricție teritorială, în viitor s-ar putea să aibă legături cu administrația locală din Miercurea Ciuc și că i se garantează dreptul de petiționare prin **Constituția României**;

- arată că afirmațiile care fac obiectul petiției au apărut în presă în mod identic, dacă reclamatul a făcut o altă afirmație trebuia să specifice ce anume a afirmat;

- prevederile legislației interne și internaționale privind utilizarea limbilor minoritare nu prevăd înlăturarea utilizării limbii române;

- discursul reprezintă o încălcare a dreptului la demnitate.

4.2. Susținerile reclamatului

4.2.1. Reclamatul, prin **Adresa nr. 4287/2013**, înregistrată la C.N.C.D. cu nr. 3149/07.05.2013, a depus la dosar punct de vedere (filele 4-8 din dosar, al doilea exemplar identic filele 9-13 din dosar), arătând următoarele:

- invocă excepția lipsei calității procesuale active a petentei, arătând că petenta nu a fost victima unei discriminări și nu a arătat un interes legitim;

- nu s-a probat afirmația, nu s-a depus la dosar o traducere autorizată a afirmației;
- afirmația nu produce efecte juridice, nu se afectează nici un drept, nu se întrunesc elementele constitutive ale faptei de discriminare, afirmația nu a atins dreptul la demnitate al persoanelor de etnie română;
- mesajul discursului era încurajarea folosirii limbii maghiare în municipiul Miercurea Ciuc, conform **Cartei europene a limbilor regionale sau minoritare**, ratificate prin **Legea nr. 282/2007**;
- invocă libertatea de exprimare conform jurisprudenței Curții Europene a Drepturilor Omului (în continuare CEDO).

V. Motivele de fapt și de drept

5.1. Colegiul director constată că reclamatul, la data de 25.02.2013, la un eveniment public, a declarat următoarele: *„Astăzi este ziua în care trebuie să spunem clar: cunoașterea limbii maghiare este obligatorie, nu discriminatorie, ci obligatorie în Miercurea Ciuc, începând de la prefect, corespondenții televiziunilor și radiourilor românești, toată lumea care trăiește din impozitele secuilor trebuie să cunoască limba, limba noastră maternă”*. Totodată Colegiul director constată că afirmația se referă în mod explicit la cei din Miercurea Ciuc, petentul având domiciliul în Piatra Neamț.

5.2. **Procedura de soluționare a petițiilor și sesizărilor** are următoarele prevederi privind calitatea procesuală activă:

„Art. 5. Petentul este persoana care se consideră discriminată și sesizează Consiliul cu privire la săvârșirea faptei de discriminare împotriva sa. [...]

Art. 7

(1) Persoana interesată este fie persoana care se consideră discriminată și sesizează Consiliul cu privire la săvârșirea unei fapte de discriminare împotriva sa, fie una dintre persoanele prevăzute la art. 8 alin. (1) și (2) ori alte persoane care au un interes legitim în combaterea discriminării și reprezintă o persoană, un grup de persoane sau o comunitate împotriva căreia s-a săvârșit o faptă de discriminare.

(2) Persoanele care nu au exercițiul drepturilor lor pot fi parte dacă sunt reprezentate, asistate ori autorizate potrivit legii.”

Opinia majoritară exprimată de Bertzi Teodora, Haller István, Jura Cristian, Lazăr Maria, Panfile Anamaria, Stanciu Claudia, Vasile Alexandru Vasile:

5.3. Constatăm următoarele elemente relevante în analiza calității procesuale active a petentei:

- petiția s-a formulat în numele persoanelor care investesc în zonă, petenta nespecificând o astfel de activitate;

- afirmația se referă la cei care lucrează în administrația din Miercurea Ciuc și cei care sunt plătiți din taxele și impozitele cetățenilor din această localitate, petenta nespecificând o astfel de situație;

- faptul că petenta, în viitor, ar putea avea legături cu autoritățile locale nu are relevanță, dintr-o astfel de activitate ipotetică nu rezultă un interes legitim, personal, născut și actual.

5.4. În consecință admitem excepția lipsei calității procesuale active a petentei.

Față de cele de mai sus, în temeiul art. 20 alin. (2) din **O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare**, republicată,

COLEGIUL DIRECTOR HOTĂRĂȘTE:

1. Admite excepția lipsei calității procesuale a petentei, invocată din oficiu conform prevederilor art. 5 și art. 7 ale **Procedurii de soluționare a petițiilor și sesizărilor** (cu șase voturi pentru, trei împotriva a membrilor prezenți la ședință);

2. O copie a prezentei hotărâri se va comunica părților (cu unanimitatea de voturi ale membrilor prezenți la ședință).

VI. Modalitatea de plată a amenzii: —

VII. Calea de atac și termenul în care se poate exercita

Prezenta hotărâre poate fi atacată în termenul legal de 15 zile potrivit **O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare și Legii nr. 554/2004 a contenciosului administrativ** la instanța de contencios administrativ.

Membrii Colegiului director prezenți la ședință

ASZTALOS CSABA FERENC – Membru

BERTZI THEODORA – Membru

CAZACU IOANA LIANA – Membru

HALLER ISTVÁN – Membru

JURA CRISTIAN – Membru

LAZĂR MARIA – Membru

PANFILE ANAMARIA – Membru

STANCIU CLAUDIA SORINA – Membru

VASILE ALEXANDRU VASILE – Membru

Data redactării: 12.07.2013

Notă: Hotărârile emise de Colegiul Director al Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării potrivit prevederilor legii și care nu sunt atacate în termenul legal, potrivit **O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare** și **Legii 554/2004 a contenciosului administrativ**, constituie de drept titlu executoriu.

Red.: H. I.